



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABES-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABES-BOLYAI UNIVERSITAT
BABES-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



D·L·S·S
DEPARTAMENTUL DE
LIMBI STRĂINE SPECIALIZATE

*Le Département de Langues Étrangères Spécialisées de la Faculté des Lettres organise
le XIVe colloque international*



Dynamique des langues de spécialité Approches et stratégies novatrices

**18-20 septembre 2024
Cluj-Napoca, Roumanie**

Le colloque sur *la Dynamique des langues de spécialité. Approches et stratégies novatrices*, 14^{ème} édition, est un forum de discussion et d'échange d'idées sur les nombreuses dimensions contemporaines de domaines tels que les langues de spécialité (également appelées langues spécialisées ou langages spécialisés) - théorie et pratique, linguistique appliquée, perspectives multiculturelles, communication professionnelle et traductologie.

Axes thématiques proposés:

Dans l'édition 2024, en plus des domaines thématiques qui ont consacré notre colloque, nous souhaitons porter une attention particulière au rôle de la médiation dans l'enseignement et l'apprentissage des langues à des fins académiques et spécifiques. Dans cette perspective, nous nous intéressons particulièrement à la manière dont les utilisateurs de langues (considérés comme des agents sociaux) créent, négocient et communiquent leurs diverses connaissances dans le domaine de la spécialisation. L'acte de communication dans le contexte académique devient (plus) intéressant lorsqu'il est vu comme une collaboration dont le but est la construction et la transmission de connaissances par / entre des individus ayant des profils linguistiques ou culturels différents. Cela démontre que l'apprentissage n'est pas seulement un processus formatif, mais surtout un processus de transformation.

La thématique proposée pour cette édition est, sans toutefois s'y limiter, la suivante:

Techniques de médiation pour l'enseignement et l'apprentissage des langues de spécialité

- Les macro-catégories de la médiation: médiation des concepts, médiation du texte, médiation de la communication

- Le rôle de la médiation dans le contexte de la mobilité (sociale, professionnelle, éducative, virtuelle)
- La médiation cognitive, relationnelle et linguistique
- Le translinguisme
- La médiation et les barrières linguistiques/culturelles
- Les techniques de médiation dans les processus de collaboration
- La médiation comme facteur stratégique pour les interactions multilingues / multiculturelles
- Le potentiel de l'IA dans les pratiques de médiation

Expérience et innovation dans les pratiques pédagogiques au 21e siècle

- Tendances, défis et bonnes pratiques dans l'enseignement des langues étrangères à des fins académiques et spécifiques dans le contexte international actuel
- Approches innovantes dans l'enseignement des langues à des fins académiques et spécifiques à l'ère numérique
- L'utilisation de la technologie dans l'enseignement, l'apprentissage et l'évaluation des langues académiques et de spécialité
- Aspects de la pédagogie et de la psychologie de l'apprentissage dans les nouveaux médias d'apprentissage des langues de spécialité
- Multimodalité - théories et méthodes
- L'impact des textes multimodaux sur l'enseignement et l'apprentissage des langues
- Stratégies de compréhension, d'interprétation et d'évaluation du contenu multimodal
- Formation aux médias dans l'enseignement des langues: perspectives numériques et multimodales
- Représentations multimodales et la domination du visuel
- « Créer pour apprendre » – les étudiants, des consommateurs passifs aux créateurs actifs de médias
- Textes narratifs multimodaux - histoires numériques
- Genres numériques et pratiques multimodales de communication
- Nouveaux médias et nouvelle alphabétisation - propositions de révision des programmes
- Contenu multimodal comme outils pédagogiques pour la formation linguistique

Aspects interdisciplinaires dans le domaine des langues étrangères à des fins spécifiques et dans la communication académique et professionnelle

- Les médias sociaux et numériques dans la communication académique et professionnelle
- Influences théoriques sur les langues étrangères à des fins académiques et spécifiques
- Bonnes pratiques d'utilisation de la linguistique appliquée et de l'analyse du discours
- Questions éthiques
- Culture et identité
- Compétences transversales et évolution de carrière
- Éducation multiculturelle
- Diversité culturelle et enseignement inclusif

Traductologie

- La traduction comme méthode d'enseignement

- Traduction et communication multiculturelles et interculturelles
- La traduction et les langues de spécialité
- L'intraduisible
- La traduction et la multimodalité

Les participants souhaitant proposer des communications scientifiques sont invités à envoyer un titre et un résumé (350 mots maximum) à l'adresse conferintadlsubb@gmail.com avant le 15 mai 2024.

Les propositions peuvent être rédigées dans l'une des langues suivantes: anglais, français, italien, allemand, roumain, espagnol.

Frais d'inscription: 400 RON / 80 EURO; pour les étudiants en doctorat: 200 RON (40 EURO).

Les frais couvrent les frais d'inscription, la mallette de conférence (programme de la conférence, certificat de participation, matériaux auxiliaires), 1 déjeuner, les pauses café, la publication des communications.

Toutes les autres informations sur le déroulement de la conférence seront accessibles bientôt sur le nouveau site web de la conférence DLS.